

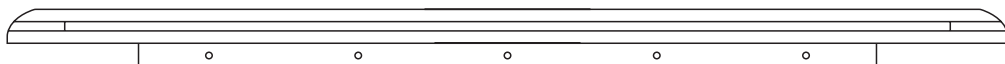
HABA

happy
campers

VIGANELLA
BY HABA

NL

Gebruiksaanwijzing



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt en bewaar deze voor later gebruik.

Wij danken u voor de aankoop van deze Viganella deurlamp. Mits goed gebruikt zult u veel gemak hebben van deze deurlamp. Lees deze handleiding voor gebruik goed en bewaar het voor toekomstig gebruik.

De Viganella deurlamp is in verschillende toepassingen te gebruiken. Deze handleiding is vooral gericht op de installatie op een kampeerbus.

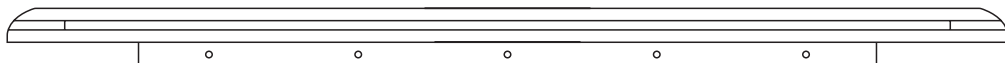
Raadpleeg, bij beschadigingen aan de deurlamp, de leverancier voor reparatie of vervanging.

**Belangrijke veiligheidsregels gebruik**

- Zorg dat de lamp goed vast zit, wanneer deze is geplaatst.
- Controleer voor het aansluiten van de lamp of de aansluiting droog en schoon is.
- Vermijd water bij de aansluitingen van de lamp.
- Schakel de lamp uit wanneer u gaat rijden, deze mag alleen in stilstand worden gebruikt.

Belangrijke veiligheidsregels montage

- Gebruik het juist type en dikte kabel of snoer volgens de lokale voorschriften.
- Gebruik geschikt gereedschap voor elke stap.
- Controleer of de stroom uitgeschakeld is vóór u de draden aansluit.
- Zorg dat de schroeven volledig zijn ingedraaid na de montage.
- Laat het product monteren door vakkundig personeel, wanneer u niet voldoende technische kennis heeft.
- Er wordt u aangeraden de elektrische aansluiting te laten aanleggen door vakkundig personeel.



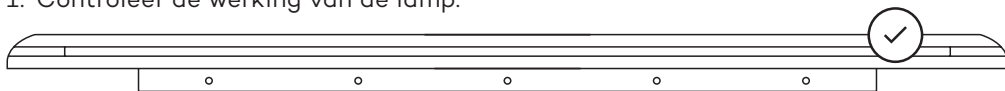
HABA

happy
campers

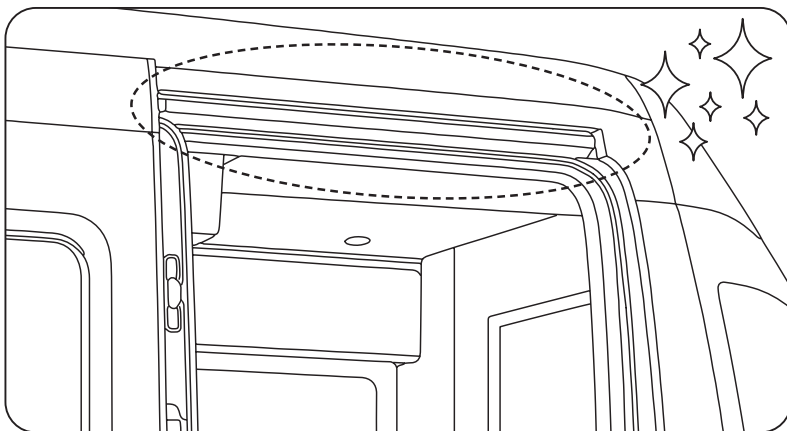
NL

MONTAGE

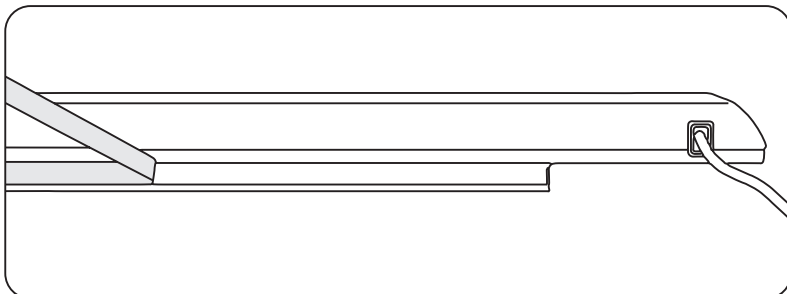
1. Controleer de werking van de lamp.



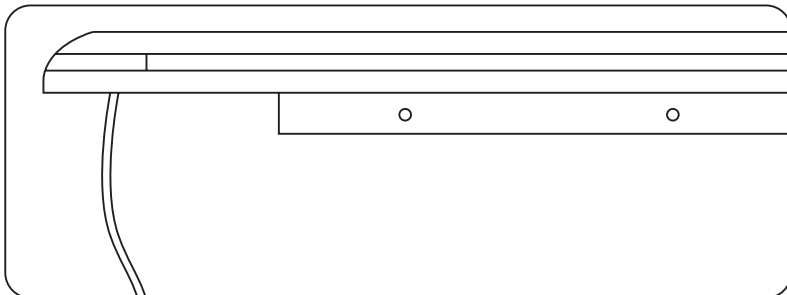
2. Maak het montage oppervlakte schoon, droog en vetvrij.



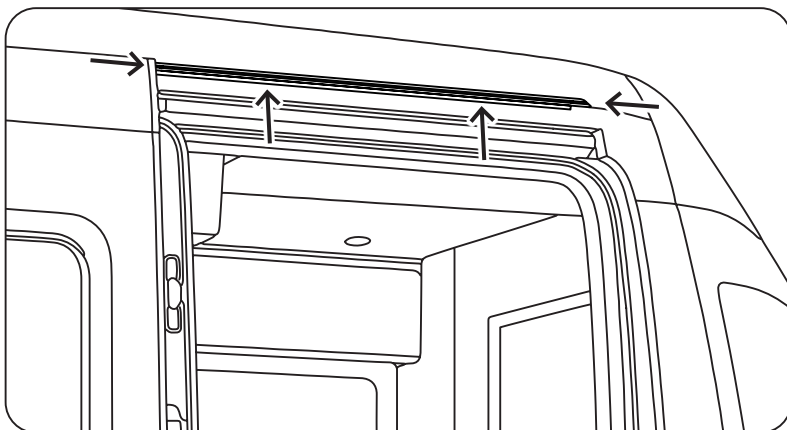
3. Verwijder het beschermfolie van de tape.



4. Laat de aansluitkabel naar beneden hangen.



5. Positioneer de deurlamp in het midden van de deuropening en druk deze stevig en gelijkmatig aan. De lamp kan niet meer verschoven worden nadat deze tegen het voertuig geplakt is.

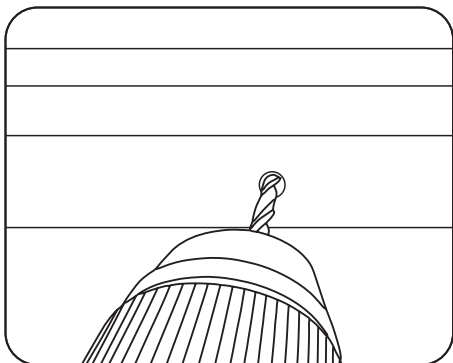


HABA

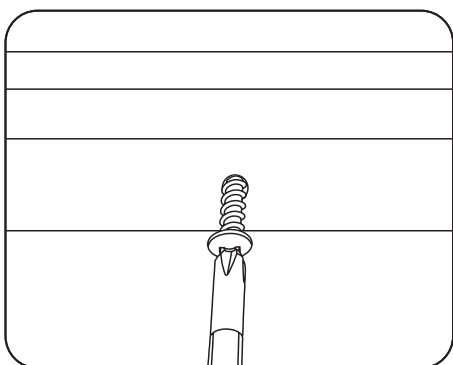
happy
campers

NL

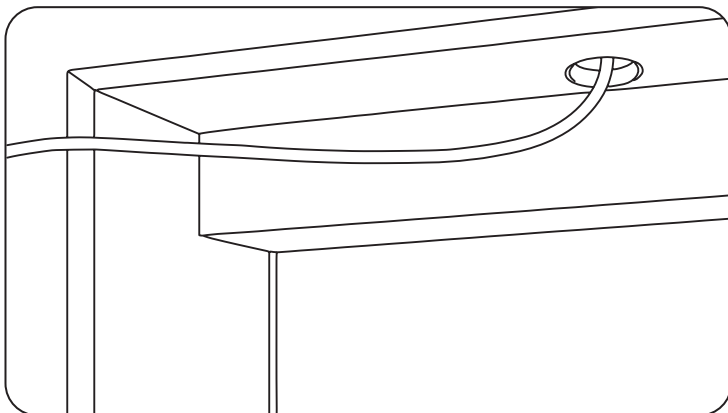
6. Boor de bevestigingspunten van de deurlamp voor (Ø3mm).



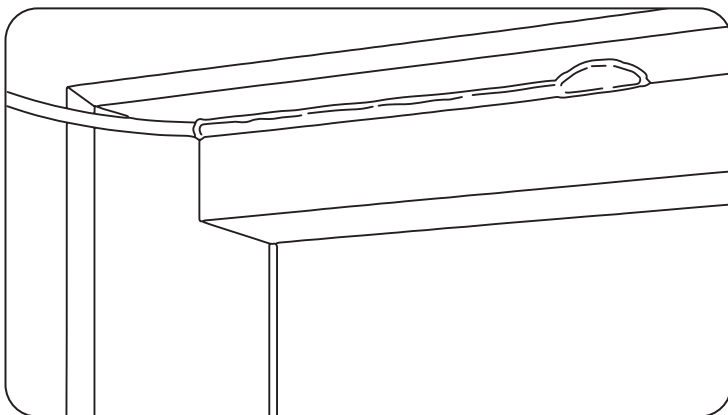
7. Draai de schroeven in de voorgeboorde gaten.



8. Voer de aansluitdraden door het bestaande gat, naar de binnenzijde van het voertuig.



9. Gebruik kit om het aansluitdraad weg te werken en het gat te dichten. Op deze manier is uw voertuig beschermt tegen water.



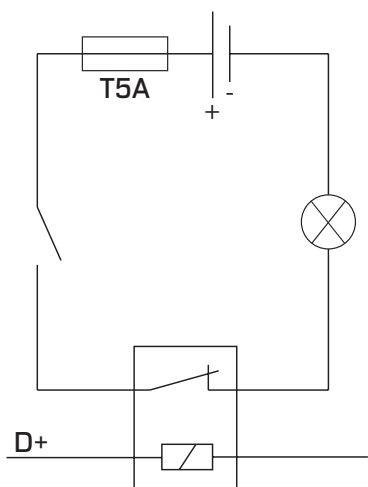
HABA

happy campers

NL

10. Sluit de verlichting aan. Gebruik indien mogelijk een aansluiting die uitschakelt wanneer de motor gestart wordt.

Wanneer dit niet mogelijk is gebruik dan een aparte hoofdschakelaar (relais met verbreekcontact op het D+ signaal) om te voorkomen dat de lamp gaat branden wanneer de motor gestart is.



ONDERHOUD

Houdt de aansluiting van de Viganella deurlamp schoon en droog.
Zorg dat de kabel volledig afgedekt is aan de buitenkant.
Bevestig de elektrische aansluiting van dit product altijd binnen.

OPSLAG EN TRANSPORT

Opslag en transport moet plaatsvinden in een droge omgeving tussen een temperatuur van 0-40°C.

MILIEU

Denk aan het milieu door dit product bij afdanken in te leveren bij uw leverancier.

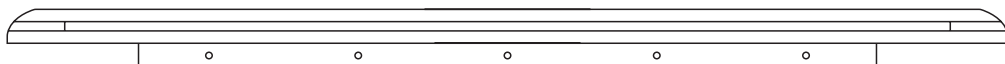
HABA

happy
campers

VIGANELLA
BY HABA

EN

Instruction manual



Before using the product, please read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Thank you for purchasing this Viganella door light. If used well, you will benefit greatly from this light. Read this manual before use and save it for future use.

The Viganella door light can be used in various applications. This guide focuses on the installation on camper vans.

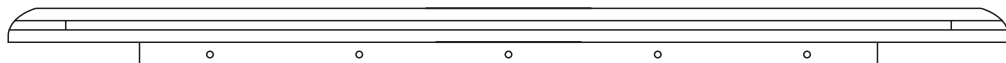
Please refer to the supplier for repair or replacement, if the Viganella door light is damaged.

**Important safety rules for use**

- Make sure the light is attached properly when it is placed.
- Before connecting the wiring of the light, please check if the wiring is dry and clean.
- Avoid water at the connection of the light. Switch off the light during travel.
- The light can only be used when the vehicle is stationary.

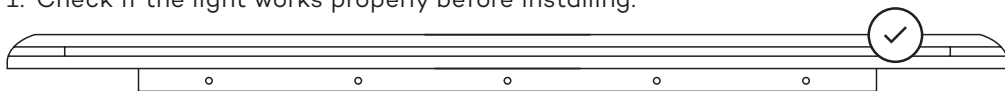
Important safety rules for assembly

- Use the correct type and thickness of cable or wiring according to local regulations.
- Use appropriate tools for each step.
- Make sure the power is turned off before installing/connecting the wiring.
- Make sure the screws are fully tightened after installation.
- The light should be installed by qualified employees, if your technical knowledge is insufficient. It is recommended to have the electrical connection installed by qualified employees.

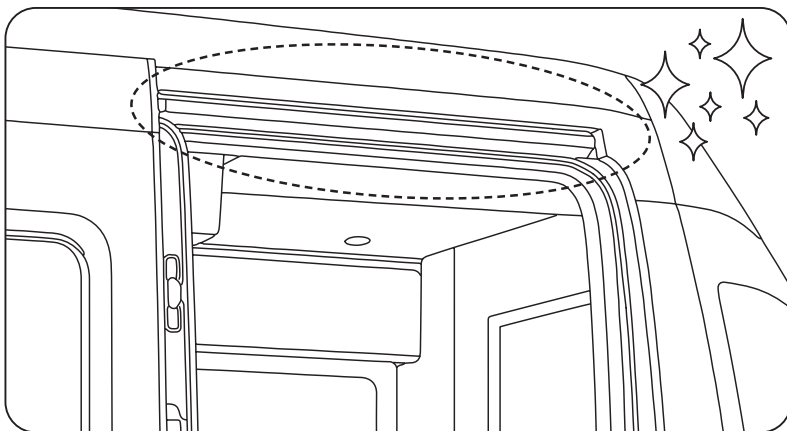


INSTALLATION

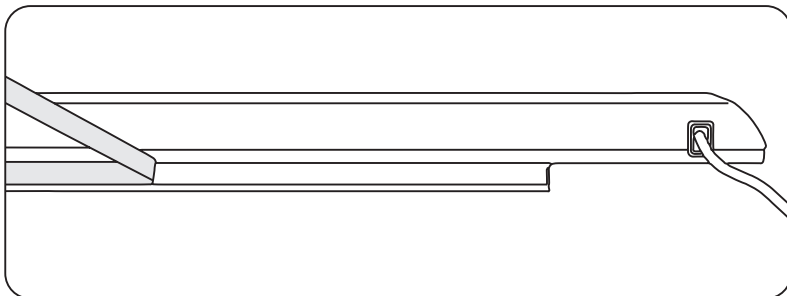
1. Check if the light works properly before installing.



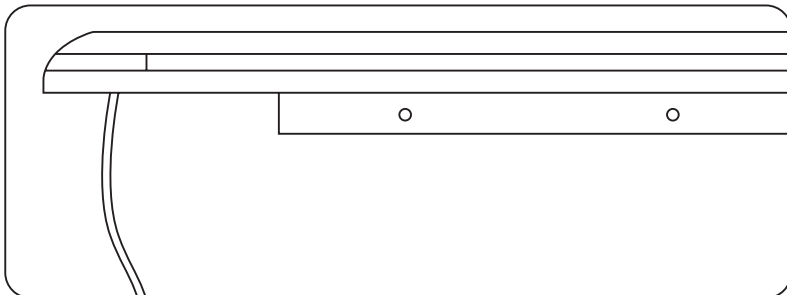
2. Make sure the mounting surface is clean, dry and grease-free.



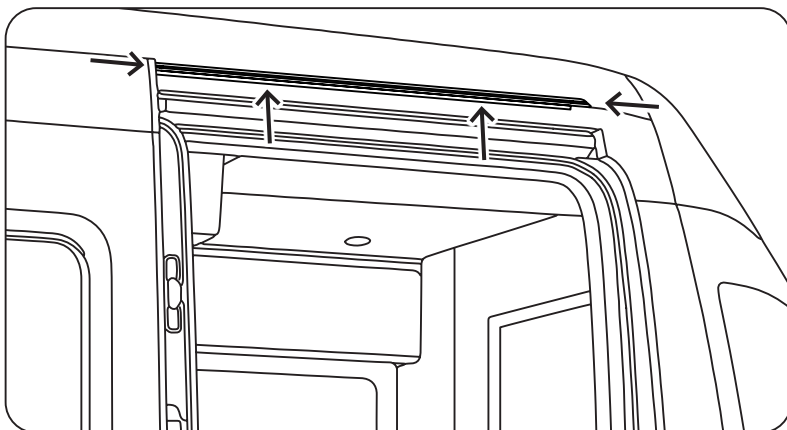
3. Remove the protection-foil of the tape.



4. Guide the connection cable down.



5. Align the door light in the centre and press firmly and evenly. The light cannot be moved after sticking to the vehicle.

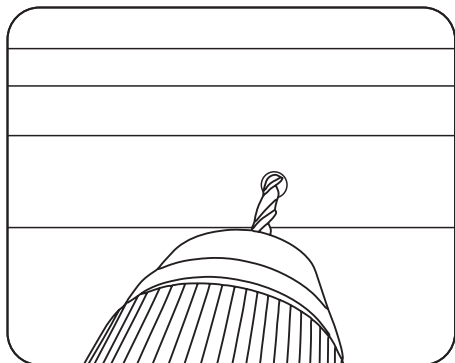


HABA

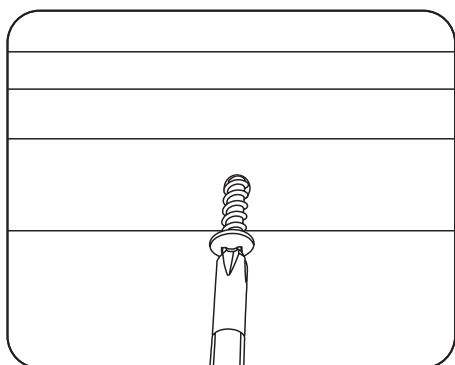
happy
campers

EN

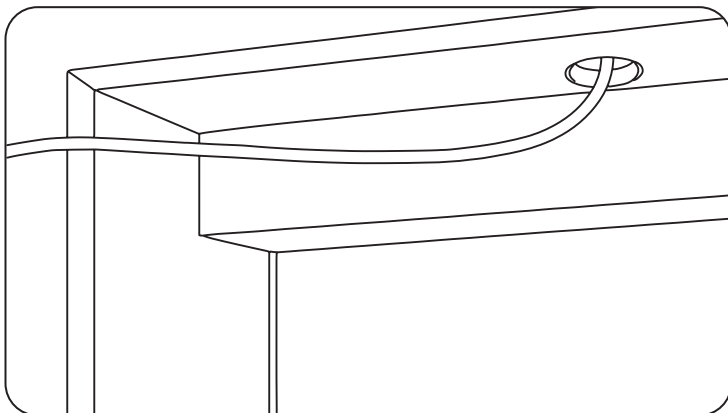
6. Drill holes on the connection points of the light (Ø3mm).



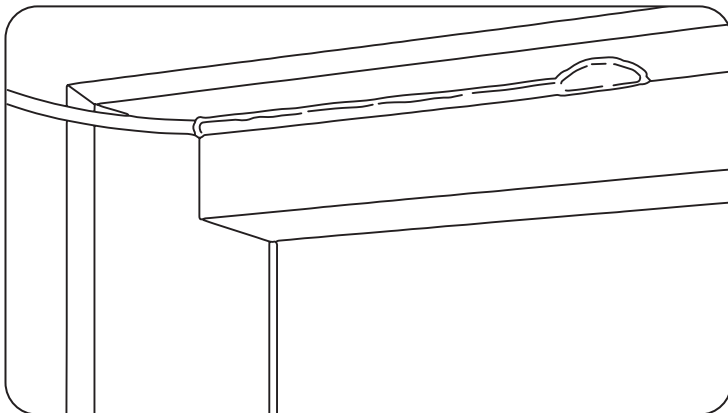
7. Tighten the included screws in the holes.



8. Guide the connecting cable through the existing borehole, to the inside of the vehicle.



9. Use sealant to seal the wire and borehole, so the vehicle is protected to water.



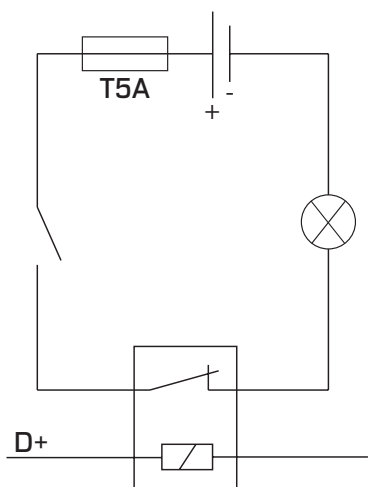
HABA

happy campers

EN**10. Connect the light.**

Use a connection which switches off once the motor starts (if present).

If this is not possible, use a lockout switch. For example a relay break contact with a connection to the D+ signal, to prevent the light switches on while the motor is running.

**MAINTENANCE**

Keep the door light and connections clean and dry.

STORAGE AND TRANSPORT

Only in an ambient temperature between 0°C and 40°C.

ENVIRONMENT

Keep the environment in mind; do not throw this product away but deposit at your local waste collector or supplier.

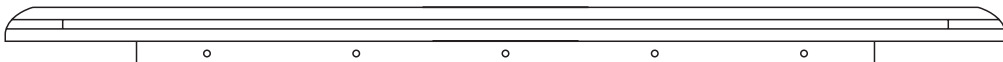
HABA

happy
campers

VIGANELLA
BY HABA

DE

Gebrauchsanweisung



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen, und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf.

Wir danken Ihnen für den Kauf dieser Viganella-Türleuchte. Bei sachgemäßer Verwendung werden Sie viel Freude an dieser Türleuchte haben. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf.

Die Viganella-Türleuchte kann für verschiedene Zwecke eingesetzt werden. Diese Anleitung bezieht sich vor allem auf den Einbau in einen Wohnmobil.

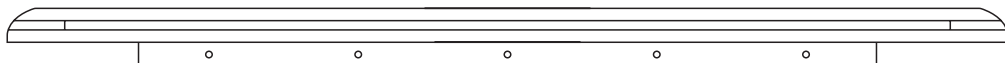
Bei Beschädigungen der Türleuchte wenden Sie sich bitte an den Lieferanten, um eine Reparatur oder einen Austausch zu veranlassen.

**Wichtige Sicherheitshinweise zur Verwendung**

- Stellen Sie sicher, dass die Lampe nach dem Einbau fest sitzt.
- Überprüfen Sie vor dem Anschließen der Lampe, ob der Anschluss trocken und sauber ist.
- Vermeiden Sie den Kontakt der Lampenanschlüsse mit Wasser.
- Schalten Sie die Lampe aus, wenn Sie losfahren; sie darf nur im Stillstand verwendet werden.

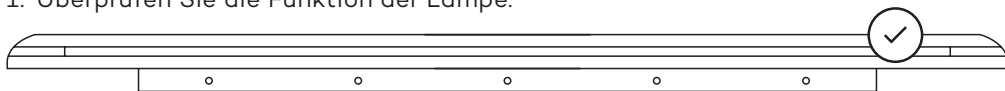
Wichtige Sicherheitshinweise zur Montage

- Verwenden Sie Kabel oder Leitungen mit dem richtigen Typ und der richtigen Dicke gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Verwenden Sie für jeden Schritt geeignetes Werkzeug.
- Vergewissern Sie sich, dass der Strom abgeschaltet ist, bevor Sie die Kabel anschließen.
- Stellen Sie sicher, dass die Schrauben nach der Montage vollständig festgezogen sind.
- Lassen Sie das Produkt von Fachpersonal montieren, wenn Sie nicht über ausreichende technische Kenntnisse verfügen.
- Es wird empfohlen, den elektrischen Anschluss von Fachpersonal vornehmen zu lassen.

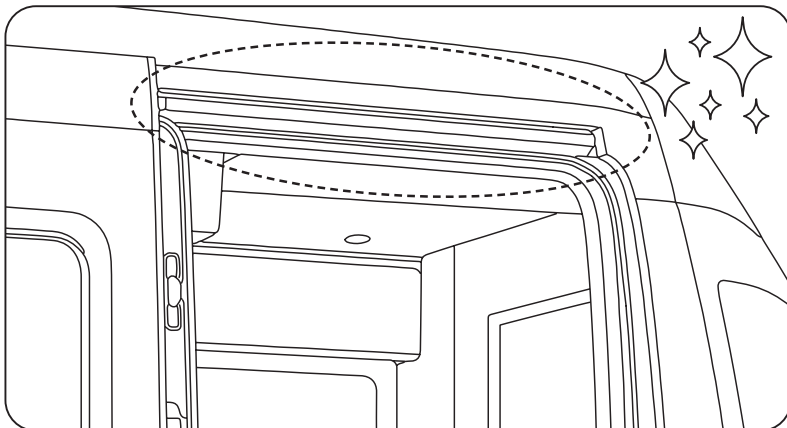


SCHNITT

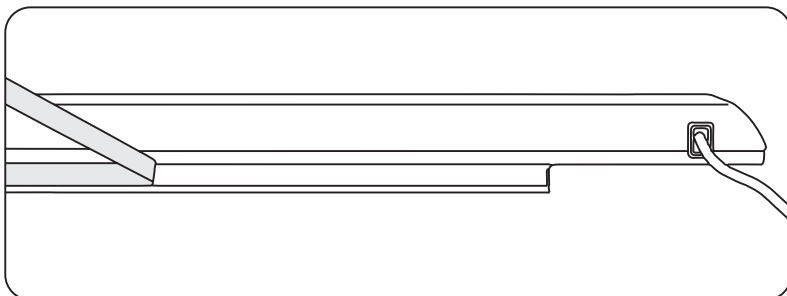
1. Überprüfen Sie die Funktion der Lampe.



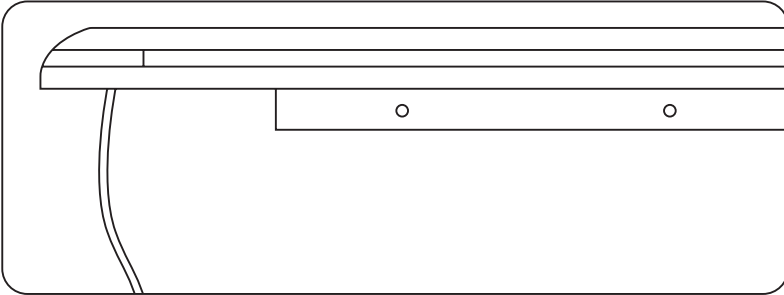
2. Reinigen Sie die Montagefläche, trocknen Sie sie ab und entfernen Sie alle Fettrückstände.



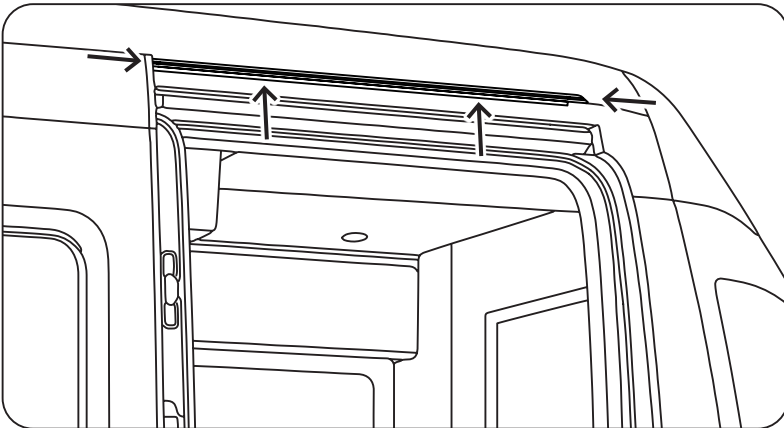
3. Entfernen Sie die Schutzfolie vom Klebeband.



4. Lassen Sie das Anschlusskabel nach unten hängen.



5. Positionieren Sie die Türleuchte in der Mitte der Türöffnung und drücken Sie sie fest und gleichmäßig an. Sobald die Leuchte am Fahrzeug befestigt ist, lässt sie sich nicht mehr verschieben.

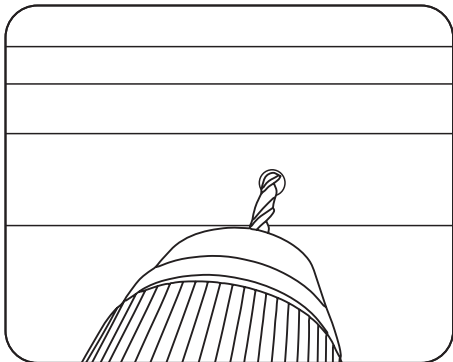


HABA

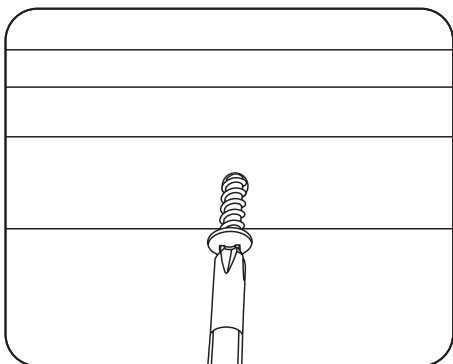
happy
campers

DE

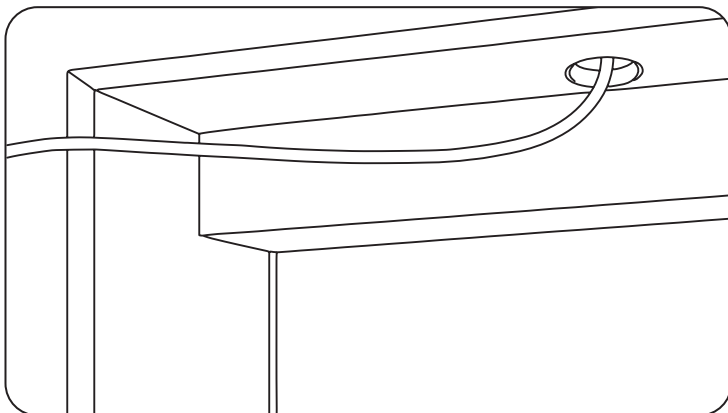
6. Bohren Sie die Befestigungspunkte für die Türleuchte vor ($\varnothing$ 3 mm).



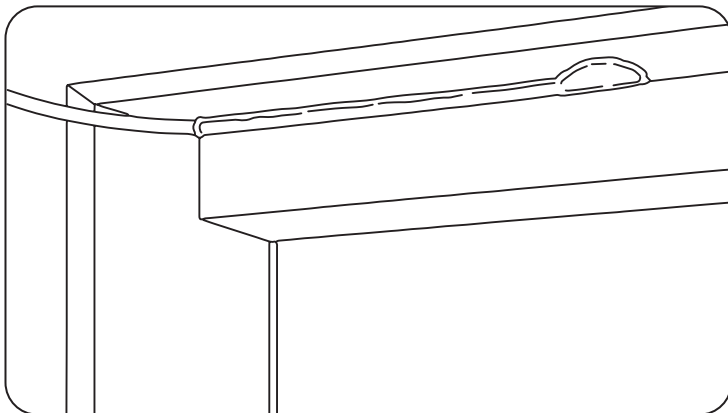
7. Drehen Sie die Schrauben in die vorgebohrten Löcher ein.



8. Führen Sie die Anschlusskabel durch die vorhandene Öffnung in den Innenraum des Fahrzeugs.

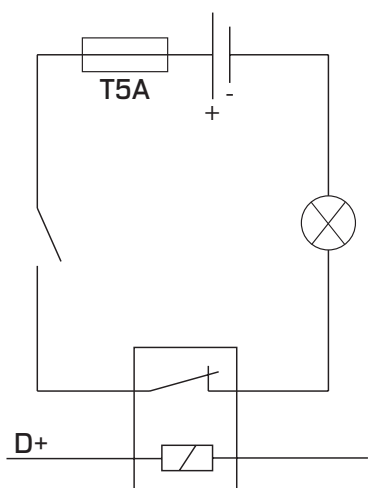


9. Verwenden Sie Dichtungsmasse, um das Anschlusskabel zu verbergen und das Loch abzudichten. Auf diese Weise ist Ihr Fahrzeug vor Wasser geschützt.



10. Schließen Sie die Beleuchtung an. Verwenden Sie nach Möglichkeit einen Anschluss, der sich ausschaltet, wenn der Motor gestartet wird.

Ist dies nicht möglich, verwenden Sie einen separaten Hauptschalter (Relais mit Öffnerkontakt am D+-Signal), um zu verhindern, dass die Lampe leuchtet, wenn der Motor gestartet ist.



WARTUNG

Halten Sie den Anschluss der Viganella-Türleuchte sauber und trocken. Achten Sie darauf, dass das Kabel außen vollständig abgedeckt ist. Befestigen Sie den elektrischen Anschluss dieses Produkts immer im Innenbereich.

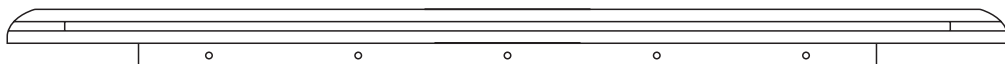
LAGERUNG UND TRANSPORT

Lagerung und Transport müssen in einer trockenen Umgebung bei einer Temperatur zwischen 0 und 40 °C erfolgen.

MITTELFELD

Denken Sie an die Umwelt und geben Sie dieses Produkt bei der Entsorgung bei Ihrem Lieferanten ab.

Mode d'emploi



Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de mettre le produit en service et conservez-le pour référence ultérieure.

Nous vous remercions d'avoir acheté cette lampe de porte Viganella. Utilisée correctement, elle vous apportera beaucoup de confort. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour référence ultérieure.

La lampe de porte Viganella peut être utilisée dans différentes applications. Ce manuel concerne principalement son installation sur un camping-car.

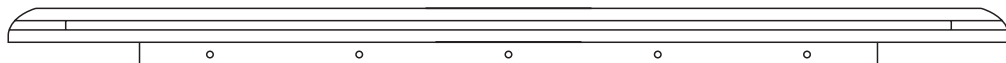
En cas de dommages sur la lampe de porte, veuillez contacter le fournisseur pour une réparation ou un remplacement.

**Consignes de sécurité importantes relatives à l'utilisation**

- Assurez-vous que la lampe est bien fixée une fois installée.
- Avant de brancher la lampe, vérifiez que la prise est sèche et propre.
- Évitez tout contact de l'eau avec les connexions de la lampe.
- Éteignez la lampe lorsque vous prenez le volant ; elle ne doit être utilisée qu'à l'arrêt.

Consignes de sécurité importantes pour le montage

- Utilisez un câble ou un cordon de type et d'épaisseur appropriés, conformément aux réglementations locales.
- Utilisez des outils adaptés à chaque étape.
- Vérifiez que l'alimentation électrique est coupée avant de raccorder les fils.
- Assurez-vous que les vis sont bien serrées après le montage.
- Si vous ne disposez pas des connaissances techniques suffisantes, confiez le montage du produit à du personnel qualifié.
- Il est recommandé de faire réaliser le raccordement électrique par du personnel qualifié.



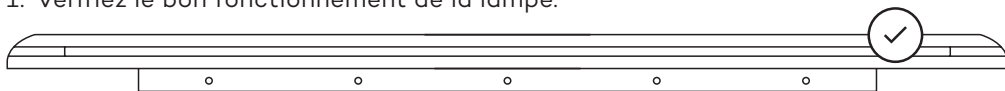
HABA

happy
campers

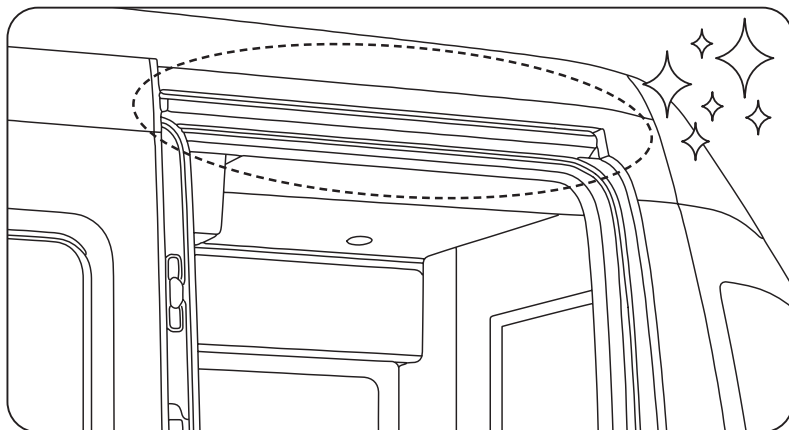
FR

MONTAGE

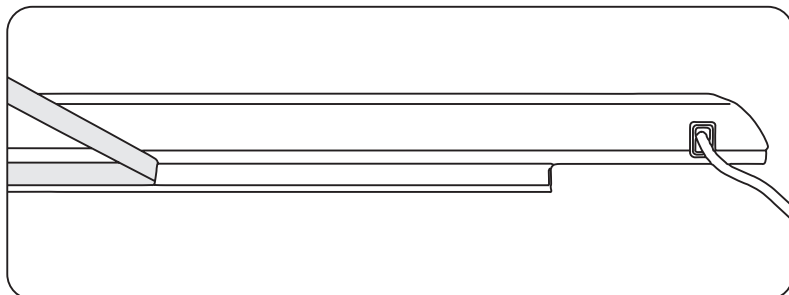
1. Vérifiez le bon fonctionnement de la lampe.



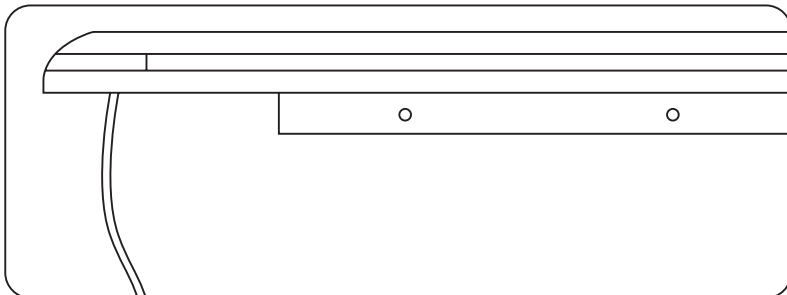
2. Nettoyez la surface de montage, séchez-la et assurez-vous qu'elle ne présente aucune trace de graisse.



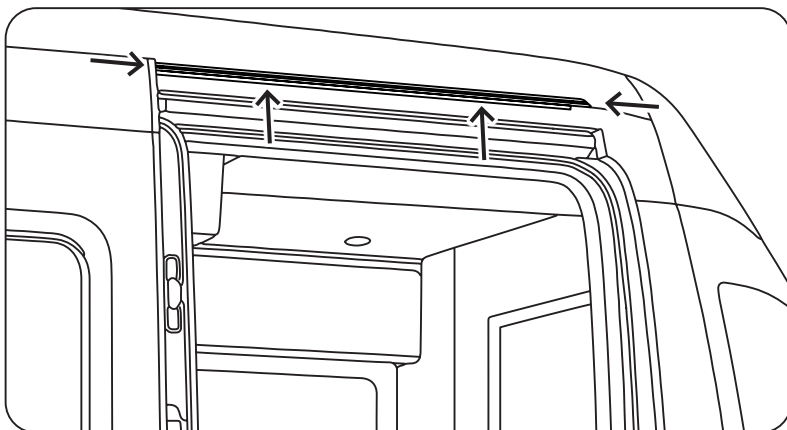
3. Retirez le film protecteur de la bande adhésive.



4. Laissez le câble de raccordement pendre vers le bas.



5. Positionnez la lampe de porte au centre de l'embrasure de la porte et appuyez fermement et uniformément pour la fixer. Une fois collée contre le véhicule, la lampe ne peut plus être déplacée.

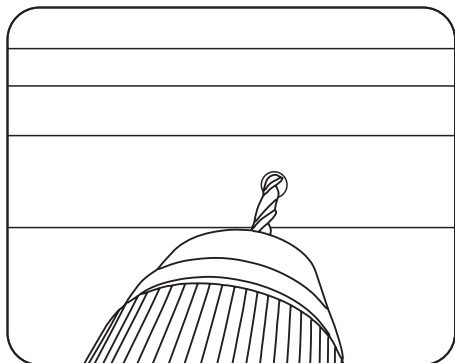


HABA

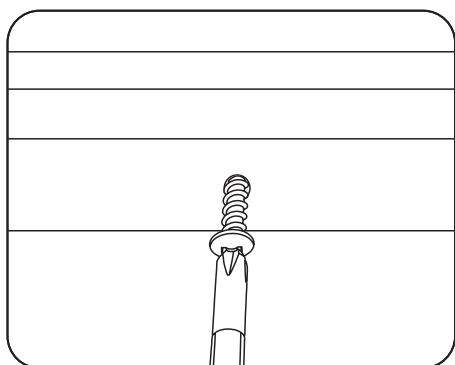
happy
campers

FR

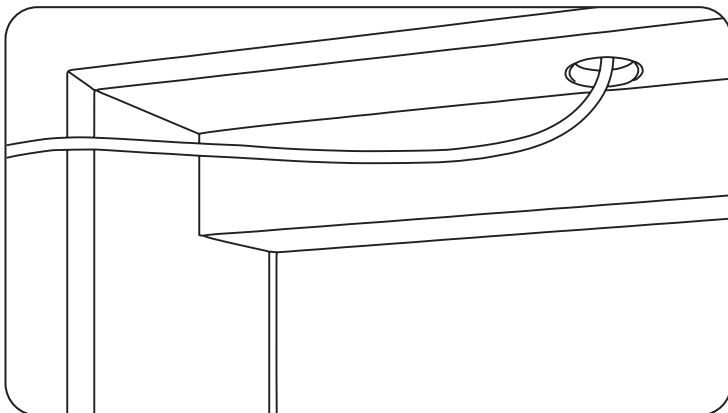
6. Percez les points de fixation de la lampe de porte (Ø 3 mm).



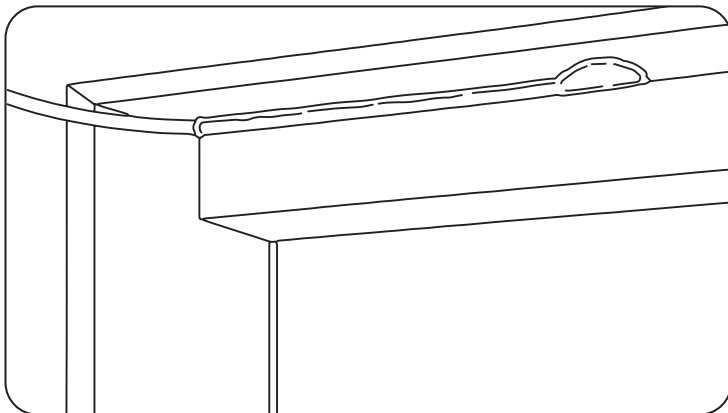
7. Vissez les vis dans les trous pré-perçés.



8. Faites passer les fils de raccordement par l'orifice existant, vers l'intérieur du véhicule.



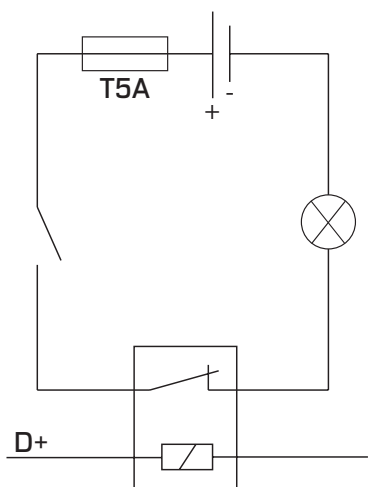
9. Utilisez du mastic pour dissimuler le câble de raccordement et boucher le trou. De cette façon, votre véhicule sera protégé contre l'eau.



HABA# happy
campers**FR**

10. Branchez l'éclairage. Si possible, utilisez une prise qui se coupe lorsque le moteur démarre.

Si cela n'est pas possible, utilisez un interrupteur principal séparé (relais avec contact à ouverture sur le signal D+) pour éviter que la lampe ne s'allume lorsque le moteur est en marche.



ENTRETIEN

Veillez à ce que le raccordement de la lampe de porte Viganella reste propre et sec. Assurez-vous que le câble soit entièrement recouvert à l'extérieur. Fixez toujours le raccordement électrique de ce produit à l'intérieur.

STOCKAGE ET TRANSPORT

Le stockage et le transport doivent s'effectuer dans un environnement sec, à une température comprise entre 0 et 40 °C.

MILIEU

Pensez à l'environnement : lorsque vous ne l'utilisez plus, rapportez ce produit à votre fournisseur.